

**Titel**

Spraakonderzoek in de moedertaal bij meertalige kinderen met een vermoeden van een spraakstoornis: een verkennend onderzoek.

Auteurs (+ affiliaties)

-Helma de Hoop (masterstudent Logopediewetenschap, Klinische Gezondheidswetenschappen, faculteit Geneeskunde, Universiteit Utrecht; logopedist, Koninklijke Auris Groep, Nederland)
-Jet Isarin, PhD en Mirjam Blumenthal, MSc (senior onderzoekers, Koninklijke Kentalis Academie, Nederland)

Achtergrond

Logopedisten werken samen met familieleden als informele tolk tijdens spraakonderzoek in de moedertaal (T1) bij jonge meertalige kinderen. Kennis over deze samenwerking ontbreekt vooralsnog.

Doel

Beschrijving van de samenwerking tussen logopedist en informele tolk tijdens het spraakonderzoek in de moedertaal van jonge, meertalige kinderen en de ervaringen daarmee.

Methode

Gemengd kwalitatief/kwantitatief onderzoek werd uitgevoerd d.m.v. observaties van spraakonderzoek in T1 m.b.v. Speakaboo en interviews met vrijgevestigde logopedisten en door hen uitgenodigde tolken. De instructie door de logopedist, het uitlokken van respons in T1 en de ervaringen van deelnemers werden geanalyseerd.

Resultaten

Samenwerking was succesvol. Tolken begrepen de instructie en konden reacties in T1 uitlokken. Logopedisten faciliteerden dit. Deelnemers vonden samenwerking met familieleden als tolk haalbaar m.b.v. Speakaboo. Het stimuleerde de uitwisseling over de moedertaal.

Conclusies en implicaties

Onder bepaalde voorwaarden is samenwerking met familieleden mogelijk om de spraak van jonge kinderen in T1 te onderzoeken. Dit draagt bij aan betere diagnoses. Onderzoeksinstrumenten die spraakonderzoek in T1 mogelijk maken, functioneren als een brug tussen de Nederlandse en de meertalige taalcultuur. Onderzoek is nodig om te bepalen of samenwerking tijdens het spraakonderzoek in T1 leidt tot andere behandeldoelen.